

## Instrukcja obsługi

### Wymiana płytki obwodów drukowanych dla VAx 1–8, VCx 1–8, MB 7, VG 40–65, VR 40–65



## Spis treści

<b>Wymiana płytki obwodów drukowanych dla VAx 1–8, VCx 1–8, MB 7, VG 40–65, VR 40–65</b> .....	<b>1</b>
<b>Spis treści</b> .....	<b>1</b>
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>1</b>
<b>Skontrolować celowość zastosowania</b> .....	<b>2</b>
Przeznaczenie użytkowe.....	2
Nazwy części.....	2
Tabliczka znamionowa.....	2
<b>Wymiana płytki obwodów drukowanych</b> ....	<b>2</b>
VG 40–65, VR 40–65.....	2
VAx 1–3, VCx 1–3.....	3
VAS 6–8, VCS 6–8, MB 7.....	3
<b>Próba elektryczna – wytrzymałość napięciowa</b> .....	<b>3</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>4</b>
<b>Logistyka</b> .....	<b>4</b>
<b>Kontakt</b> .....	<b>4</b>

## Bezpieczeństwo

### Przeczytać i przechować



Przed montażem i eksploatacją należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Po montażu przekazać instrukcję użytkownikowi. Urządzenie należy zainstalować i uruchomić zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Niniejsza instrukcja jest także dostępna pod adresem [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Objaśnienie oznaczeń

- **1, 2, 3**... = czynność
- ▷ = wskazówka

### Odpowiedzialność

Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji i wykonywania urządzeń niezgodnie z przeznaczeniem.

### Wskazówki bezpieczeństwa

Informacje zawarte w instrukcji ważne ze względów bezpieczeństwa są wyróżnione w następujący sposób:

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sytuacje zagrażające życiu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo utraty życia lub groźba zranienia.

## ! OSTROŻNIE

Groźba wystąpienia szkód materialnych.

Wszelkie prace mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego monter instalacji gazowych. Wszystkie podłączenia elektryczne może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

### Przeróbki, części zamienne

Wszelkie zmiany techniczne wzbronione. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

## Zmiany w porównaniu z wydaniem 03.13

Następujące rozdziały zostały zmienione:

- Nowy: VAx 1–3, VCx 1–3
- Nowy: 24 V=
- Skontrolować celowość zastosowania
- Logistyka

## Skontrolować celowość zastosowania

### Przeznaczenie użytkowe

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie wymiany płytki obwodów drukowanych dla następujących urządzeń.

Typ	Nazwa
VG	Zawór elektromagnetyczny gazu
VR	Zawór elektromagnetyczny powietrza
MB 7	Napęd elektromagnetyczny
VAS	Zawór elektromagnetyczny gazu
VCS	Podwójny zawór elektromagnetyczny
VAD	Regulator ciśnienia z zaworem elektromagnetycznym
VAG	Stałoprężny regulator ciśnienia z zaworem elektromagnetycznym
VAV	Regulator ilorazu ciśnienia z zaworem elektromagnetycznym
VAH	Regulator strumienia objętości z zaworem elektromagnetycznym

Kombinacja zaworu elektromagnetycznego gazu i regulatora ciśnienia z zaworem elektromagnetycznym

Typ	Nazwa
VCD	VAS + VAD
VCG	VAS + VAG
VCV	VAS + VAV
VCH	VAS + VAH

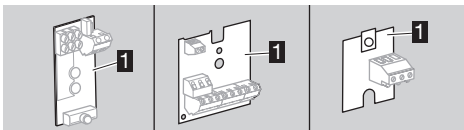
Działanie urządzenia jest zapewnione wyłącznie w obrębie wskazanych granic, patrz Dane techniczne w instrukcji obsługi przezbieranego urządzenia. Wszelkie wykorzystanie w innych celach jest traktowane jako wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Dalsze informacje dotyczące uruchomienia, danych technicznych, konserwacji i in. zamieszczono w odpowiedniej instrukcji obsługi przezbieranego urządzenia.

[www.docuthek.com](http://www.docuthek.com) → Kromschroder → Products → 03 Valves and butterfly valves ...

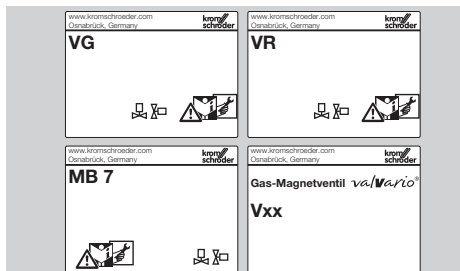
Solenoid valve for gas VG,  
Solenoid valve for air VR,  
Solenoid actuator MB 7,  
Solenoid valves for gas VAS ..., VCS ...,  
Pressure regulators with solenoid valve VAD, VAG ...

### Nazwy części



**1** Płytkę obwodów drukowanych z komponentami

## Tabliczka znamionowa



- ▷ Napięcie sieci, moc elektryczna, temperatura otoczenia, rodzaj ochrony, ciśnienie wlotowe i położenie zabudowy – patrz tabliczka znamionowa.

## Wymiana płytki obwodów drukowanych

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Uwaga! Aby zapobiec uszkodzeniu, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem! Przed przystąpieniem do pracy w obrębie części przewodzących prąd należy wyłączyć doprowadzenie napięcia do przewodów elektrycznych!
- Podczas eksploatacji napęd elektromagnetyczny jest gorący. Temperatura powierzchni zewnętrznej ok. 85 °C (ok. 185 °F) wg EN 60730-1.

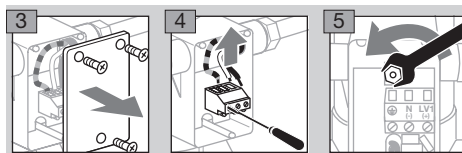


- 1 Odcłóczyć doprowadzenie napięcia do instalacji.
- 2 Odcłócić dopływ gazu.

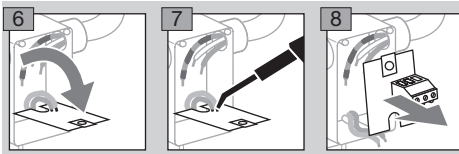
- ▷ Aby umożliwić przywrócenie prawidłowego podłączenia, zalecamy zanotowanie obłożenia styków. Szczegółowe informacje dotyczące podłączenia elektrycznego, patrz odpowiednia instrukcja obsługi należąca do kompletnego urządzenia.

- ▷ **1** = N (-), **2** = LV1 (+)

### VG 40–65, VR 40–65



- ▷ Podkładka zębata pod nakrętką zapewnia prawidłowe uziemienie.
- ▷ Wszystkie części zachować do późniejszego montażu.



**9** Osadzić nową płytkę obwodów drukowanych.

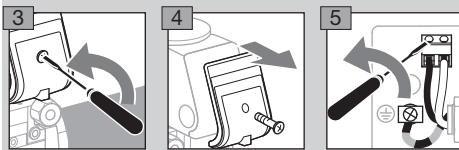
**10** Ponownie wykonać wszystkie podłączenia.

▷ Podłączenie elektryczne, patrz instrukcja obsługi Zawór elektromagnetyczny gazu VG, Zawór elektromagnetyczny powietrza VR.

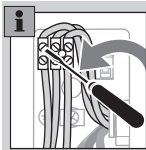
**11** Najpierw osadzić podkładkę zębatą, a następnie nakrętkę.

▷ Skrzynkę przyłączową pozostawić jeszcze otwartą, aby umożliwić skontrolowanie podłączeń elektrycznych.

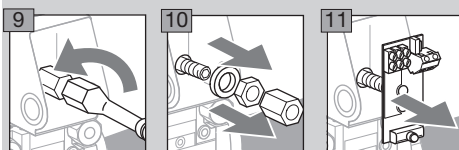
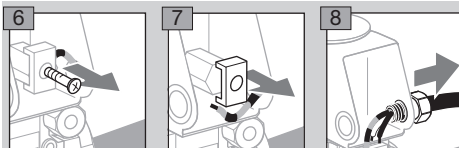
### VCx 1-3, VCx 1-3



▷ Jeśli podłączony został łącznik sygnalizacyjny, rozłączyć także to podłączenie.



▷ Wszystkie części zachować do ponownego montażu.



**12** Osadzić nową płytkę obwodów drukowanych.

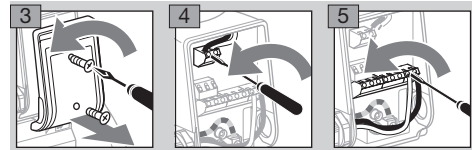
**13** Montaż wykonać w odwrotnej kolejności.

**14** Ponownie wykonać wszystkie podłączenia.

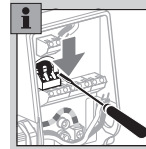
▷ Podłączenie elektryczne, patrz instrukcja obsługi Zawory elektromagnetyczne gazu VAS ..., VCS ...

▷ Skrzynkę przyłączową pozostawić jeszcze otwartą, aby umożliwić skontrolowanie podłączeń elektrycznych.

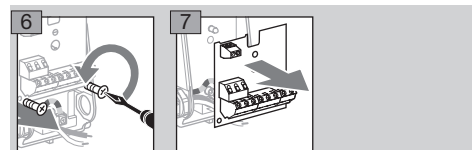
### VAS 6-8, VCS 6-8, MB 7



▷ Jeśli podłączony został łącznik sygnalizacyjny odłączyć połączenie przez dociśnięcie styków.



▷ Przewód uziemiający można pozostawić w stanie zmontowanym.



**8** Osadzić nową płytkę obwodów drukowanych i zamocować śrubami.

**9** Ponownie wykonać wszystkie podłączenia.

▷ Podłączenie elektryczne, patrz instrukcja obsługi Zawory elektromagnetyczne gazu VAS ..., VCS ...

▷ Skrzynkę przyłączową pozostawić jeszcze otwartą, aby umożliwić skontrolowanie podłączeń elektrycznych.

## Próba elektryczna – wytrzymałość napięciowa

**1** Po podłączeniu przewodów elektrycznym, a przed uruchomieniem urządzenia wykonać próbę przebiecia elektrycznego.

Punkty próby: zaciski podłączenia sieciowego (N, L) względem zacisku przewodu ochronnego (PE ⊕).

Napięcie znamionowe > 150 V: 1752 V~ lub 2630 V~, czas próby 1 sekunda.

Napięcie znamionowe ≤ 150 V: 1488 V~ lub 2240 V~, czas próby 1 sekunda.

**2** Po wykonaniu badania elektrycznego zamocować pokrywkę na skrzynce przyłączowej wkrętami.

**3** Urządzenia jest ponownie gotowe do pracy.

## Dane techniczne

Patrz odpowiednia instrukcja obsługi przezbrajanego urządzenia.

[www.docuthek.com](http://www.docuthek.com) → Kromschroder → Products → 03 Valves and butterfly valves ...

Solenoid valve for gas VG,

Solenoid valve for air VR,

Solenoid actuator MB 7,

Solenoid valves for gas VAS ..., VCS ...,

Pressure regulators with solenoid valve VAD, VAG ...

## Logistyka

### Transport

Urządzenie chronić przed zewnętrznymi czynnikami mechanicznymi (uderzenia, udary, drgania). Z chwilą otrzymania produktu skontrolować zakres dostawy, patrz strona 2 (Nazwy części). Bezwzględnie zgłaszać uszkodzenia powstałe podczas transportu.

### Magazynowanie

Produkt magazynować w suchym i czystym miejscu. Temperatura magazynowania: patrz instrukcja obsługi dostarczone z urządzeniem.

Czas magazynowania: 6 miesięcy przed wykorzystaniem po raz pierwszy. W przypadku dłuższego magazynowania łączna trwałość użytkowa ulega skróceniu o okres przedłużonego magazynowania.

### Opakowanie

Materiał opakowania należy usunąć jako odpad zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Usuwanie w charakterze odpadu

Elementy składowe przekazać do systemu selektywnej utylizacji odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Kontakt

W przypadku zapytań natury technicznej prosimy o zwrócenie się do właściwej filii/przedstawicielstwa firmy. Adresy zamieszczono w Internecie, informacjami na temat adresów służy także firma Elster GmbH.

Zmiany techniczne służące postępowi technicznemu zastrzeżone.

# Honeywell

**krom  
schroder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel. +49 541 1214-0

Faks +49 541 1214-370

[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com), [www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)